

**Pioneer** *sound.vision.soul*

DJ микшерный пульт

# DJM-400

Инструкция по эксплуатации





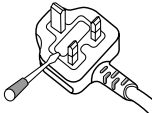
Благодарим Вас за покупку изделия компании Pioneer.

Прочтите, пожалуйста, внимательно эту инструкцию, чтобы знать, как правильно обращаться с данной моделью. После прочтения инструкции положите ее в надежное место, поскольку в будущем она может вам пригодиться для получения необходимых справок.

В некоторых странах или регионах форма сетевой вилки и розетки могут отличаться от изображенных на пояснительных рисунках. Тем не менее, способ подключения и использования данного устройства будет одинаковым.

<b>ВАЖНО</b> 	<b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
Символ молнии, заключенный в равносторонний треугольник, используется для предупреждения пользователя об «опасном напряжении» внутри корпуса изделия, которое может быть достаточно высоким и стать причиной поражения людей электрическим током.	<b>ВНИМАНИЕ:</b> ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ СТЕНКУ). ВНУТРИ НЕ СОДЕРЖАТСЯ ДЕАТЛИ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ РЕМОНТА ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАТИТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СОТРУДНИКУ СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ.	Восклицательный знак, заключенный в равносторонний треугольник, используется для предупреждения пользователя о наличии в литературе, поставляемой в комплекте с изделием, важных указаний по работе с ним и обслуживанию.
D3-4-2-1-1_Ru-A		

Замену и установку сетевой вилки на шнуре питания этого устройства должен производить только квалифицированный специалист сервисного центра.

<b>ВНИМАНИЕ: ЛИТАЯ ВИЛКА</b> Данное устройство поставляется с литой трехконтактной сетевой вилкой, обеспечивающей безопасное и удобное подключение. В сетевую вилку установлен плавкий предохранитель 3 А. Когда необходимо выполнить замену предохранителя, обязательно убедитесь в том, что новый предохранитель имеет номинал 3 А и одобрен к использованию ASTA или BSI в соответствии со стандартом BS1362.
На корпусе предохранителя должен быть символ ASTA  или BSI  .
Если сетевая вилка имеет съемную крышку предохранителя, то не забудьте при смене предохранителя установить крышку на место. В случае потери крышки предохранителя сетевую вилку использовать нельзя. Необходимую крышку можно приобрести у вашего продавца.
<b>Если штатная сетевая вилка не подходит к имеющейся сетевой розетке, плавкий предохранитель следует вынуть, а вилку срезать и утилизировать с соблюдением надлежащих мер предосторожности. Подключение вилки в розетку сети 13 А представляет опасность тяжелого поражения электрическим током.</b>
Если на шнур устанавливается новая сетевая вилка, то соблюдайте показанную ниже цветовую маркировку проводов. В случае возникновения каких-либо сомнений обратитесь, пожалуйста, к квалифицированному электрику.
<b>ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ</b> Провода сетевого шнура питания имеют следующие цветовые обозначения: Синий: Нейтральный    Коричневый: Под напряжением Поскольку цвета проводов сетевого шнура этого устройства могут не соответствовать цветовой маркировке, используемой в вашей розетке, то поступайте следующим образом: Провод СИНЕГО цвета необходимо подключать к ЧЕРНОМУ контакту или контакту, который помечен буквой N [Нейтральный]. Провод КОРИЧНЕВОГО цвета необходимо подключать к КРАСНОМУ контакту или контакту, помеченному буквой L [Под напряжением].

<b>Замена предохранителя:</b> Откройте отверткой нишу, в которой установлен предохранитель, и замените плавкий предохранитель.

## Условия эксплуатации

Изделие эксплуатируется при следующих температуре и влажности:

+5 °C до +35 °C; влажность менее 85 %

(не заслоняйте охлаждающие вентиляторы)

Не устанавливайте изделие в плохо проветриваемом помещении или в месте с высокой влажностью, открытом для прямого солнечного света (или сильного искусственного света).

D3-4-2-1-7c\_A\_Ru

Данный продукт соответствует Директиве по эксплуатации низковольтного оборудования (73/23/ЕЕС, дополнения 93/68/ЕЕС), Директивам ЭМС (89/336/ЕЕС, дополнения 92/31/ЕЕС и 93/68/ЕЕС)

D3-4-2-1-9a\_Ru



Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные клиенты в странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).

В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.

Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

K058\_A\_Ru

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данное оборудование не является водонепроницаемым. Во избежание пожара или поражения электрическим током не помещайте рядом с оборудованием емкости с жидкостями (например, вазы, цветочные горшки) и не допускайте попадания на него капель, брызг, дождя или влаги.

D3-4-2-1-3\_A\_Ru

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед первым включением оборудования внимательно прочтите следующий раздел. Напряжение в электросети может быть разным в различных странах и регионах. Убедитесь, что сетевое напряжение в местности, где будет использоваться данное устройство, соответствует требуемому напряжению (например, 230 В или 120 В), указанному на задней панели.

D3-4-2-1-4\_A\_Ru

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание пожара не приближайте к оборудованию источники открытого огня (например, зажженные свечи).

D3-4-2-1-7a\_A\_Ru

## ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ

При установке устройства обеспечьте достаточное пространство для вентиляции во избежание повышения температуры внутри устройства (не менее 5 см сзади и по 3 см слева и справа).

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В корпусе устройства имеются щели и отверстия для вентиляции, обеспечивающие надежную работу изделия и защищающие его от перегрева. Во избежание пожара эти отверстия ни в коем случае не следует закрывать или заслонять другими предметами (газетами, скатертями и шторами) или устанавливать оборудование на толстом ковре или постели.

D3-4-2-1-7b\_A\_Ru

## ВНИМАНИЕ

Выключатель POWER данного устройства не полностью отключает его от электросети. Чтобы полностью отключить питание устройства, вытащите вилку кабеля питания из электророзетки. Поэтому устройство следует устанавливать так, чтобы вилку кабеля питания можно было легко вытащить из розетки в чрезвычайных обстоятельствах. Во избежание пожара следует извлекать вилку кабеля питания из розетки, если устройство не будет использоваться в течение долгого времени (например, если вы уезжаете в отпуск).

D3-4-2-2-2a\_A\_Ru

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С КАБЕЛЕМ ПИТАНИЯ

Держите кабель питания за вилку. Вынимая вилку из электророзетки, никогда не тяните за сам кабель, никогда не дотрагивайтесь до кабеля питания влажными руками, так как это может стать причиной короткого замыкания и поражения электрическим током. Не допускайте установки на кабель питания самого проигрывателя, предметов мебели и т.п., а также его заземления. Не допускайте связывания кабеля в узел или его спутывания с другими кабелями. Кабели питания следует прокладывать в таких местах, где возможность наступить на них будет маловероятной. Поврежденный кабель питания может стать причиной возгорания или поражения электрическим током. Периодически проверяйте кабель питания. Если обнаружится его повреждение, обратитесь в ближайший сервисный центр, уполномоченный компанией Pioneer, или к своему дилеру по поводу его замены.

S002\_Ru

## СОДЕРЖАНИЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С УСТРОЙСТВОМ .....	3
ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ .....	3

### ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПУЛЬТА .....	4
КОММУТАЦИОННАЯ ПАНЕЛЬ .....	4
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВХОДОВ .....	5
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВЫХОДОВ .....	5
ПОДКЛЮЧЕНИЕ СЕТЕВОГО ШНУРА .....	5
ЭЛЕМЕНТЫ ПУЛЬТА И ИХ ФУНКЦИИ .....	6

### ОПЕРАЦИИ

ОПЕРАЦИИ С МИКШЕРОМ .....	8
ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ .....	8
ЗАПУСК ПЛЕЕРА ОТ ФЕЙДЕРА .....	9
ЭФФЕКТЫ .....	10
ТИПЫ РИТМ-ЭФФЕКТОВ .....	10
ПОЛУЧЕНИЕ РИТМ-ЭФФЕКТОВ .....	11
ПЕТЛЕВОЙ СЭМПЛЕР .....	11
ПАРАМЕТРЫ ЭФФЕКТОВ .....	12

### ДОПОЛНЕНИЕ

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК .....	13
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	14
БЛОК-СХЕМА ПУЛЬТА .....	15

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С УСТРОЙСТВОМ

### Место установки

Устанавливайте устройство в хорошо вентилируемом месте, где оно не будет подвергаться воздействию высоких температур и высокой влажности.

- Не устанавливайте устройство в таких местах, где на него будут попадать прямые солнечные лучи, а также не устанавливайте его около плит и радиаторов отопления. Избыточный нагрев может неблагоприятно повлиять на корпус и на внутренние компоненты устройства. Установка устройства в сыром или запыленном месте также может привести к поломке устройства или несчастному случаю. (Избегайте установки устройства вблизи плиты, где на него могут воздействовать гарь, пар и тепло от плиты.)
- Если устройство устанавливается внутри несущего корпуса или в кабине диджея, то не допускайте касания устройства со стенами или с другим оборудованием, поскольку это ухудшит условия вентиляции.

### Уход за устройством

- Для протирки устройства используйте полировочную ткань.
- Если поверхность устройства сильно загрязнена, протрите ее мягкой тканью, смоченной каким-либо нейтральным моющим средством, разбавленным водой в 5 – 6 раз, и хорошо отжаты. После этого протрите устройство еще раз сухой тканью. Не используйте воск для мебели или чистящие средства.
- Никогда не наносите растворители, бензин, аэрозольные инсектициды или какие-либо другие химические вещества на само устройство и не используйте их вблизи него, поскольку они могут привести к порче поверхности.

## ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

### ① Высокое качество звука

Дискретизация аналоговых сигналов производится с частотой 96 кГц (24 разряда), что сравнимо с уровнем профессиональной аппаратуры. Микширование осуществляется с использованием 32-разрядного DSP [Цифровой процессор сигналов], который применяется в микшерных пультах **DJM-1000** и **DJM-800**, что позволяет избежать ухудшения качества звука и получить чистый и мощный клубный звук, оптимально подходящий для работы диджея.

### ② 3-полосный эквалайзер с функцией полного заглушения сигналов

Функции эквалайзера предусмотрены для каждой из трех полос **HI** [Высокие частоты], **MID** [Средние частоты] и **LOW** [Низкие частоты], кроме того, поддерживается функция полного заглушения уровня до  $-\infty$ .

### ③ Большой набор эффектов

#### 1) Beat effects [Ритм-эффекты]

Ритм-эффекты, столь популярные для пульта **DJM-600**, получили здесь дальнейшее развитие. Эффекты можно использовать применительно к темпу музыки **BPM** [Удар (бит) в минуту] и, тем самым, получать разнообразные звуки. К этим эффектам относятся Delay [Задержка], Echo [Эхо], Filter [Фильтр], Flanger [Изгиб], Phaser [Сдвиг фазы], Robot [Робот] и Roll [Повтор].

#### 2) Кнопки выбора темпа

Автоматическая установка времени эффекта, связанного с BPM. Выбор необходимого BPM, обеспечивающего синхронизацию ритм-эффектов.

#### 3) Петлевой сэмплер

Определяет BPM текущего трека, записывает в банки памяти до 5 четырехбитовых источников сигналов и воспроизводит петлю синхронно с BPM трека.

#### ④ 2 микрофонных входа, переключение в режим AUX

Аппарат оснащен 2 входными контактами для микрофонов, которые можно переключить в режим AUX, что позволяет использовать их в качестве третьего линейного входа.

#### ⑤ Функция Talk-over [Автоматическое уменьшение уровня громкости трека]

Функция Talk-over автоматически уменьшает уровень громкости трека при обнаружении сигнала на микрофонном входе.

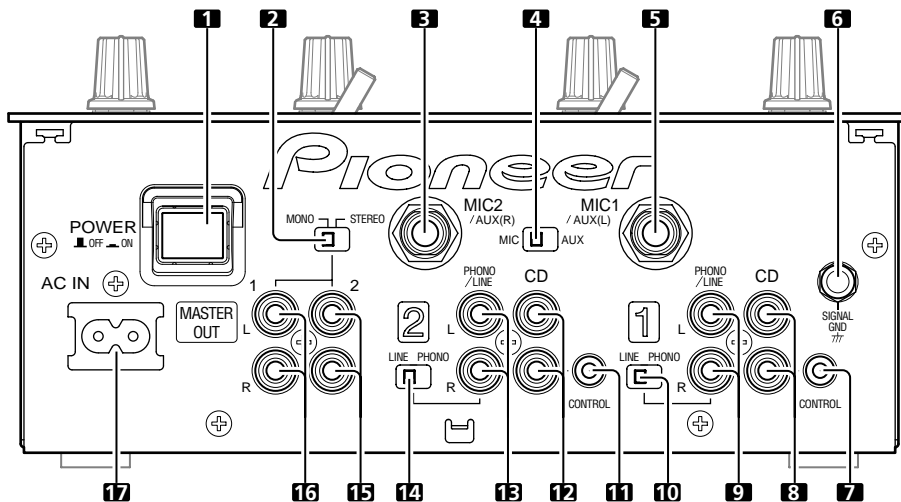
#### ⑥ Прочие функции

- С помощью управляющего кабеля можно подключить аппарат к DJ CD-плееру производства Pioneer, что позволяет увязать воспроизведение с работой фейдера ("воспроизведение по фейдеру").
- Функция настройки переходной характеристики фейдера, которая позволяет изменить вид характеристик кроссфейдера.
- Функция автоматического определения BPM, обеспечивающая визуальное представление темпа трека.
- Функция автоматического выбора режима монитора, которая может использоваться для назначения канальных входов или главных выходов левому и правому каналам контрольных наушников.
- Полная регулировка входных/выходных систем. Предусмотрено для каждого двух CD и LINE/PHONO (типа MM [с подвижным магнитом]) входов и двух микрофонных входов шести входных систем совместно с двумя выходными системами.

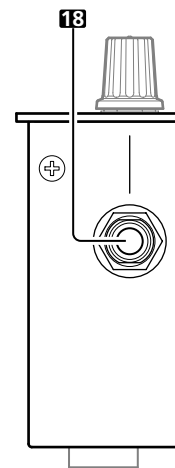
## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПУЛЬТА

## КОММУТАЦИОННАЯ ПАНЕЛЬ

Задняя панель



Передняя панель

**1. Включатель POWER [Питание]****2. Переключатель STEREO/MONO [Сtereo/Моно]**

При установке этого переключателя в положение [MONO] главный выход становится монофоническим.

**3. Вход MIC2/AUX(R) [Микрофон 2/Дополнительный вход (правый канал)]**

Входной разъем типа Phono диаметром 6,3 мм. Используется для подключения микрофона или правого канала (R) компонента с линейным выходом.

**4. Переключатель входов MIC/AUX [Микрофон/Дополнительный вход]**

При установке этого переключателя в положение [AUX] входы MIC1 [Микрофон 1] и MIC2 [Микрофон 2] действуют как входы AUX (L) [Дополнительный вход (левый канал)] и AUX (R) [Дополнительный вход (правый канал)].

**5. Вход MIC1/AUX (L) [Микрофон 1/Дополнительный вход (левый канал)]**

Входной разъем типа Phono диаметром 6,3 мм. Используется для подключения микрофона или левого канала (L) компонента с линейным выходом.

**6. Клемма заземления сигнала (SIGNAL GND)**

Используется для подключения заземляющих проводов от проигрывателей виниловых пластинок.

Эта клемма не предназначена для использования в качестве клеммы безопасного заземления!

**7. Разъем CONTROL [Управление] канала 1**

Малогобаритный аудиоразъем диаметром 3,5 мм. Подключается к управляющему разъему CD-плеера ди-джея, подключенного к входам первого канала.

Если это подключение произведено, то ползунок фейдера микшерного пульта ди-джея можно использовать для начала воспроизведения и возврата к метке CD-плеера, подключенного к первому каналу.

**8. Входы CD (для подключения CD-плеера) канала 1**

Линейный вход, разъем RCA.

Используется для подключения CD-плеера ди-джея или другого компонента с линейным выходом.

**9. Входы PHONO/LINE [Звукосниматель/Линейный вход] канала 1**

Разъем RCA типа, предназначенный для подключения звукоснимателя (MM типа) или линейного сигнала.

Функцию канала 1 выбирайте переключателем PHONO/LINE.

**10. Переключатель входов PHONO/LINE канала 1**

Используется для переключения функции входа PHONO/LINE канала 1.

**11. Разъем CONTROL [Управление] канала 2**

Малогобаритный аудиоразъем диаметром 3,5 мм. Подключается к управляющему разъему CD-плеера ди-джея, подключенного к входам второго канала.

Если это подключение произведено, то ползунок фейдера микшерного пульта ди-джея можно использовать для начала воспроизведения и возврата к метке CD-плеера, подключенного ко второму каналу.

**12. Входы CD (для подключения CD-плеера) канала 2**

Линейный вход, разъем RCA.

Используется для подключения CD-плеера ди-джея или другого компонента с линейным выходом.

**13. Входы PHONO/LINE [Звукосниматель/Линейный вход] канала 2**

Разъем RCA типа, предназначенный для подключения звукоснимателя (MM типа) или линейного сигнала.

Функцию канала 2 выбирайте переключателем PHONO/LINE.

**14. Переключатель входов PHONO/LINE канала 2**

Используется для переключения функции входа PHONO/LINE канала 2.

**15. Выход MASTER OUT 2 [Главный выход 2]**

Несимметричный выход, разъем типа RCA.

**16. Выход MASTER OUT 1 [Главный выход 1]**

Несимметричный выход, разъем типа RCA.

**17. Разъем для подключения питания (AC IN)**

Используя прилагаемый сетевой шнур, подключите устройство к розетке питания с надлежащим напряжением.

**18. Разъем PHONES [Наушники]**

Используется для подключения стереофонических наушников, снабженных стереоразъемом диаметром 6,3 мм.

Когда вы производите какие-либо подключения, обязательно отключайте напряжение выключателем и отсоединяйте сетевую вилку от розетки.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВХОДОВ

### DJ CD-плееры Pioneer

Подключайте выходы DJ CD-плеера к входу **CD** одного из каналов (1 или 2) пульта, а кабель управления от плеера подключайте к разъему **CONTROL** соответствующего канала. Переключатель входов канала, к которому подключен плеер, установите в положение **[CD]**.

### Проигрыватель виниловых пластинок

Чтобы подключить проигрыватель виниловых пластинок, соедините выходной кабель проигрывателя с входом **PHONO/LINE** канала 1 или 2 пульта. Установите переключатель входов **PHONO/LINE** соответствующего канала в положение **[PHONO]**, а переключатель входов в положение **[PHONO/LINE]**. Вход **PHONO** пульта DJM-400 поддерживает звукосниматели типа MM [с подвижным магнитом]. Заземляющий провод проигрывателя подключите к клемме **SIGNAL GND** пульта DJM-400.

### Подключение других устройств, имеющих линейный выход

Чтобы использовать кассетную деку или другой CD-плеер, подключите аудиовыход компонента к входу **PHONO/LINE** одного из каналов (1 или 2) пульта. Затем установите переключатель **PHONO/LINE** соответствующего канала в положение **[LINE]**, а переключатель входов в положение **[PHONO/LINE]**.

### Микрофон

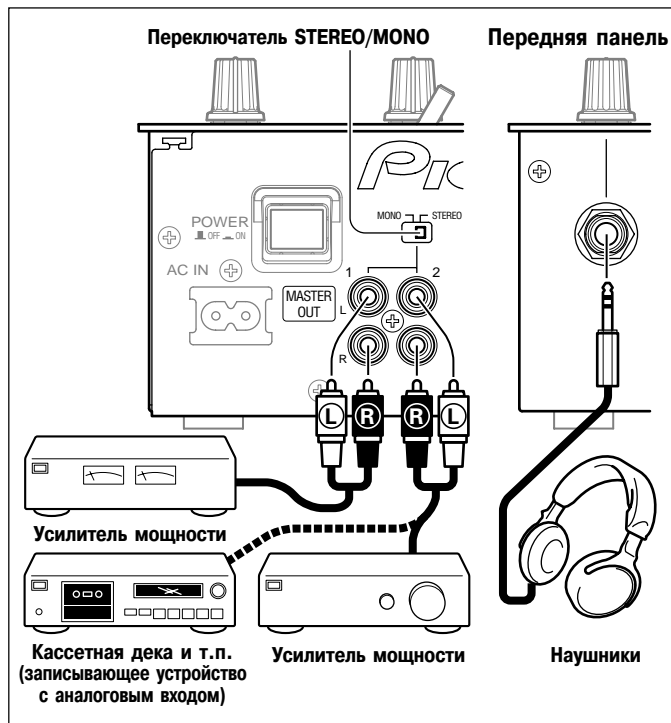
Гнезда **MIC1** и **MIC2** можно использовать для подключения микрофонов, имеющих штекер диаметром 6,3 мм. Переключатель **MIC/AUX** установите в положение **[MIC]**.

### Дополнительные входы

Оба микрофонных входа (**MIC1** и **MIC2**) можно использовать в качестве дополнительного стереофонического линейного входа для подключения компонента, имеющего линейный выход. Подключите левый канал (L) компонента к гнезду **MIC1 (AUX(L))**, а правый канал (R) к гнезду **MIC2 (AUX(R))**. Затем установите переключатель **MIC/AUX** в положение **[AUX]** (это подключение предполагает использование штекера диаметром 6,3 мм).

### Наушники

Гнездо **PHONES** на передней панели пульта используется для подключения наушников со стереофоническим штекером диаметром 6,3 мм.



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВЫХОДОВ

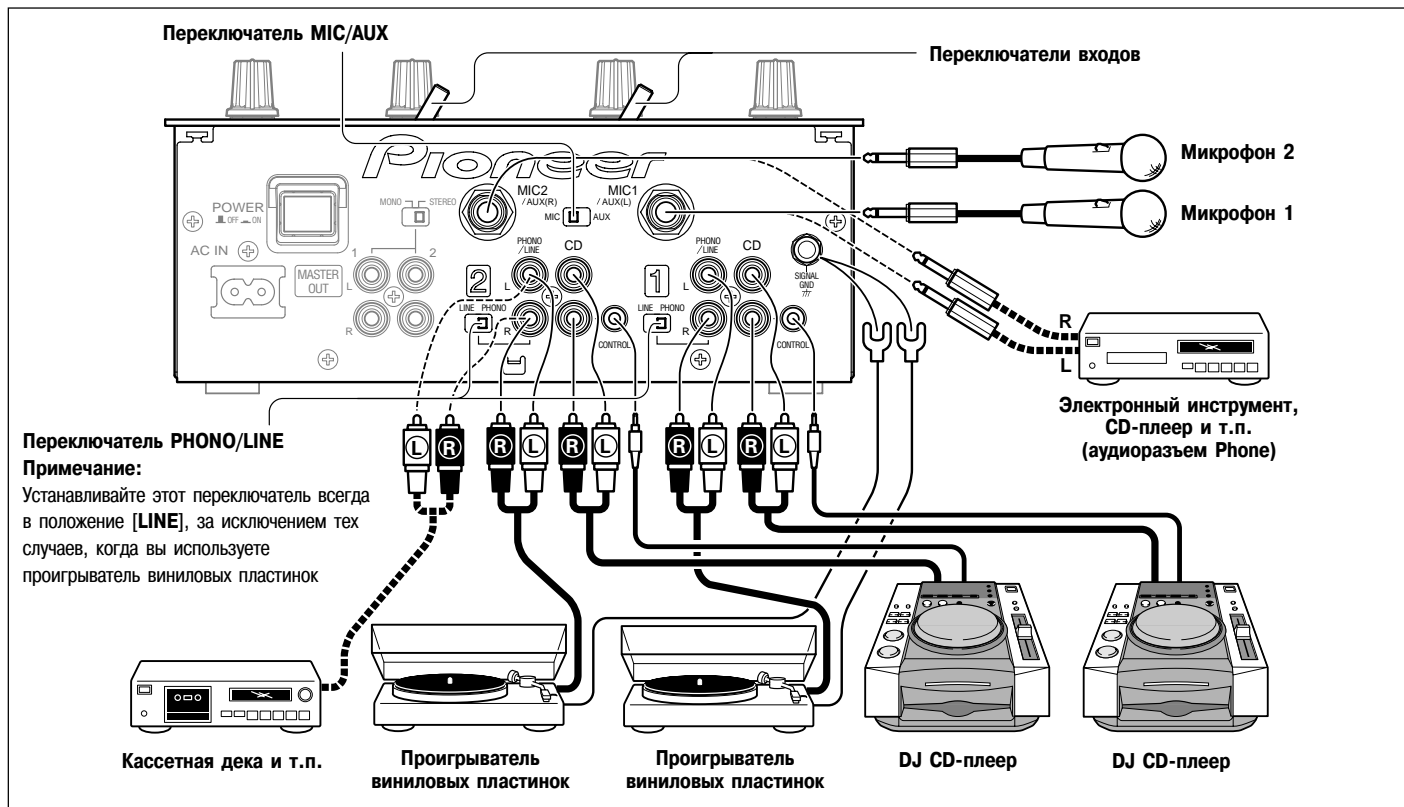
### Главный выход

Этот пульт снабжен двумя выходными системами **MASTER OUT 1** [Главный выход 1] и **MASTER OUT 2** [Главный выход 2], обе из которых используют разъемы RCA. Если переключатель **STEREO/MONO** установлен в положение **[MONO]**, то главный выход будет монофоническим сочетанием каналов L+R [Левый и правый].

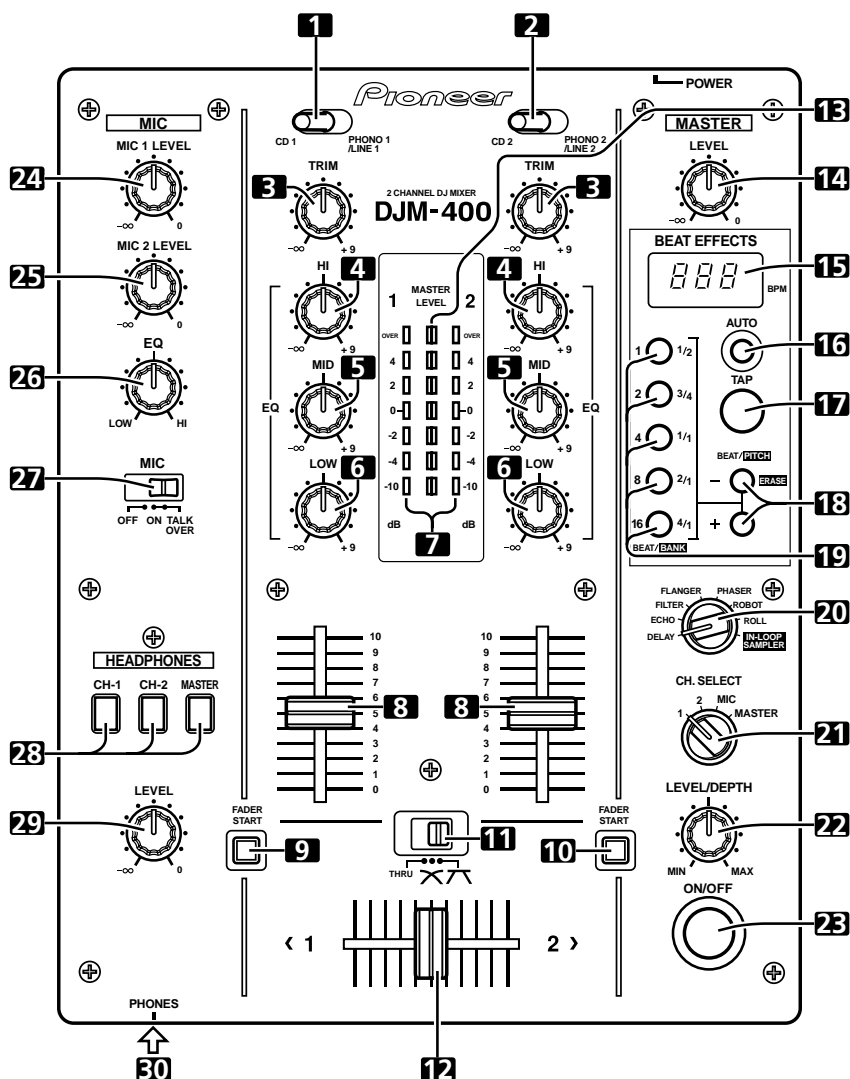
## ПОДКЛЮЧЕНИЕ СЕТЕВОГО ШНУРА

Сетевой шнур подключайте в последнюю очередь.

- Произведя все необходимые соединения, подключите прилагаемый сетевой шнур к разъему пульта, а сетевую вилку шнура вставьте в настенную розетку или во вспомогательную розетку усилителя мощности.
- Используйте только прилагаемый сетевой шнур.



# ЭЛЕМЕНТЫ ПУЛЬТА И ИХ ФУНКЦИИ



## 1 Переключатель входов канала 1

### CD 1:

Выбираются входы **CD** (линейный уровень сигнала).

### PHONO 1/LINE 1:

Выбираются входы **PHONO/LINE** [Звукосниматель/Линейный вход].

- Переключатель на панели с разъемами **PHONO/LINE** используется для изменения функции разъемов первого канала между входом проигрывателя (аналоговый проигрыватель виниловых пластинок) и линейным входом (линейный уровень сигнала).

## 2 Переключатель входов канала 2

### CD 2:

Выбираются входы **CD** (линейный уровень сигнала).

### PHONO 2/LINE 2:

Выбираются входы **PHONO/LINE** [Звукосниматель/Линейный вход].

- Переключатель на панели с разъемами **PHONO/LINE** используется для изменения функции разъемов второго канала между входом проигрывателя (аналоговый проигрыватель виниловых пластинок) и линейным входом (линейный уровень сигнала).

## 3 Регулятор TRIM [Подстройка]

Используется для подстройки входного уровня каждого канала (диапазон регулировки от  $-\infty$  до +9 дБ, среднее положение соответствует 0 дБ).

## 4 Канальный эквалайзер, регулятор высоких частот (HI)

Используется для настройки уровня высоких частот звука каждого канала (включая функцию полного заглушения). (Диапазон регулировки: от  $-\infty$  до +9 дБ).

## 5 Канальный эквалайзер, регулятор средних частот (MID)

Используется для настройки уровня средних частот звука каждого канала (включая функцию полного заглушения). (Диапазон регулировки: от  $-\infty$  до +9 дБ).

## 6 Канальный эквалайзер, регулятор низких частот (LOW)

Используется для настройки уровня низких частот звука каждого канала (включая функцию полного заглушения). (Диапазон регулировки: от  $-\infty$  до +9 дБ).

## 7 Индикаторы уровней каналов

Отображают текущий уровень каждого канала; максимальное значение удерживается в течение 0,6 секунды.

## 8 Движки канальных фейдеров

Используются для регулировки уровней громкости каждого канала. (Диапазон регулировки: от  $-\infty$  до 0 дБ).

## 9 Кнопка/индикатор пуска CD-плеера от фейдера канала 1 (функция FADER START)

Нажатие этой кнопки включает/выключает функцию пуска от фейдера/возврат к метке DJ CD-плеера, подключенного к каналу 1. Кнопка светится в режиме ON [Включено]. В режиме ON производимая операция зависит от положения переключателя кроссфейдера.

- Если переключатель кроссфейдера находится в левом положении (**THRU** [Сквозной проход]), то эта функция привязана к операции канального фейдера (не связана с кроссфейдером).
- Если переключатель кроссфейдера находится в среднем (**X**) или правом (**7**) положении, то эта функция привязана к операции кроссфейдера (не связана с канальным фейдером).

## 10 Кнопка/индикатор пуска CD-плеера от фейдера канала 2 (функция FADER START)

Нажатие этой кнопки включает/выключает функцию пуска от фейдера/возврат к метке DJ CD-плеера, подключенного к каналу 2. Кнопка светится в режиме ON [Включено]. В режиме ON производимая операция зависит от положения переключателя кроссфейдера.

- Если переключатель кроссфейдера находится в левом положении (**THRU** [Сквозной проход]), то эта функция привязана к операции канального фейдера (не связана с кроссфейдером).

- Если переключатель кроссфейдера находится в среднем (**X**) или правом (**7**) положении, то эта функция привязана к операции кроссфейдера (не связана с канальным фейдером).

## 11 Переключатель кроссфейдера

С помощью этого переключателя выбирается использование/отключение кроссфейдера, а в случае его использования выбирается тип переходной характеристики.

- Если этот переключатель находится в левом положении (**THRU**), то кроссфейдер отключен, и выход канального фейдера микшируется без прохождения через кроссфейдер.
- Если переключатель находится в центральном положении (**X**), то кроссфейдер включен, при этом выбрана плавная переходная характеристика.
- Если переключатель находится в правом положении (**7**), то кроссфейдер включен, при этом выбрана быстро нарастающая переходная характеристика (как только движок отходит от стороны [**< 1**], сразу слышен звук стороны [**2 >**]).

## 12 Движок кроссфейдера

Выводит сигналы канала 1 и канала 2 в соответствии с характеристикой, выбираемой переключателем кроссфейдера. Функция кроссфейдера отключается, если переключатель кроссфейдера находится в положении [**THRU**].

## 13 Индикаторы уровня главного выхода (MASTER LEVEL)

Эти индикаторы показывают выходной уровень в монофоническом виде. Для каждого индикатора максимальное значение удерживается в течение 0,6 секунды.

## 14 Регулятор главного уровня (MASTER LEVEL)

Используется для регулировки уровня главного выхода (диапазон регулировки: от  $-\infty$  до 0 дБ).

## Секция ритм-эффектов

**15 Индикатор BPM**

Отображает темп текущего трека в ударах в минуту (BPM).

- Индикатор мигает во время определения BPM или когда BPM не может быть определен.

**16 Кнопка/индикатор режима измерения BPM (AUTO [Автоматическое определение])**

При каждом нажатии этой кнопки режим измерения BPM переключается следующим образом:

**Режим AUTO:**

Светится кнопка **AUTO**, BPM определяется автоматически.

Этот режим устанавливается по умолчанию при включении пульта.

**Режим TAP [Постукивание] (ручной режим):**

Кнопка **AUTO** не светится, BPM вводится вручную кнопкой **TAP**.

**17 Кнопка TAP [Постукивание]**

BPM определяется по темпу, с которым ди-джей постукивает кнопку **TAP**. Если кнопку **TAP** постукивать в режиме **AUTO**, то режим автоматически переключается в **TAP** (ручной ввод).

**18 Кнопки выбора темпа****(BEAT/PITCH -, + [Темп/Тональность])**

+ (Увеличение темпа): удваивает вычисленный BPM.

- (Уменьшение темпа): уменьшает вдвое вычисленный BPM.

- Если одну из кнопок **BEAT/PITCH** (-, +) нажать при удерживаемой кнопке **TAP**, то BPM можно изменять (от 40 до 999 с приращением в 1 шаг).

Во время воспроизведения петлевого сэмпла изменяется скорость воспроизведения.

+ (Увеличение темпа): Скорость воспроизведения возрастает при нажатии кнопки.

- (Уменьшение темпа): Скорость воспроизведения уменьшается при нажатии кнопки.

**19 Кнопки/индикаторы выбора темпа/банка памяти (BEAT [Темп] 1 (1/2), 2 (3/4), 4 (1/1), 8 (2/1), 16 (4/1) BANK [Банк памяти])**

Используются для выбора темпа, необходимого для синхронизации эффектов (стр. 11).

Выбранная кнопка светится.

Во время воспроизведения петлевого семпла с помощью этих кнопок производится выбор банков памяти, в которые записаны музыкальные сэмплы (стр. 12).

- Если кнопка **BEAT/BANK** нажата при удерживаемой кнопке **ERASE (BEAT/PITCH -)**, то музыкальный сэмпл, записанный с использованием кнопки **BEAT/BANK**, будет удален.

**20 Переключатель эффектов (DELAY/ECHO/FILTER/FLANGER/PHASER/ROBOT/ROLL/IN-LOOP SAMPLER)**

Используется для выбора необходимого эффекта (стр. 10 – 12).

**21 Выбор канала, на который действует эффект (CH.SELECT 1/2/MIC/MASTER [Выбор канала 1/2/Микрофон/Главный])**

Используйте этот переключатель для выбора канала, на который будут воздействовать ритм-эффекты (стр. 11). Если выбрано положение **[MIC]**, то эффекты воздействуют на оба микрофона (1 и 2).

**22 Регулятор параметра эффекта (LEVEL/DEPTH [Уровень/Глубина])**

Настраивает количественные параметры для выбранного эффекта (стр. 11 – 12).

**23 Кнопка/индикатор включения/выключения эффекта**

Включает/выключает выбранные эффекты (стр. 11).

Если эффекты отключены (OFF), то кнопка светится. Если эффекты включены (ON), то кнопка мигает. При включении питания эффекты по умолчанию выключены.

## Управление микрофонным входом

**24 Регулятор чувствительности микрофона 1 (MIC 1 LEVEL)**

Используется для регулировки чувствительности микрофона 1.

(Диапазон регулировки: от  $-\infty$  до 0 дБ).

Если переключатель на коммутационной панели **MIC/AUX** установлен в положение **[AUX]**, то этот регулятор позволяет регулировать чувствительность левого канала дополнительного входа (**AUX(L)**).

**25 Регулятор чувствительности микрофона 2 (MIC 2 LEVEL)**

Используется для регулировки чувствительности микрофона 2. (Диапазон регулировки: от  $-\infty$  до 0 дБ).

Если переключатель на коммутационной панели **MIC/AUX** установлен в положение **[AUX]**, то этот регулятор позволяет регулировать чувствительность правого канала дополнительного входа (**AUX(R)**).

**26 Регулятор эквалайзера микрофона (EQ)**

Используется для настройки тембра звука микрофонов 1 и 2. При повороте этого регулятора до упора по часовой стрелке выполняется максимальное заглушение низких частот. Если регулятор повернуть до упора против часовой стрелки, то выполняется максимальное заглушение высоких частот. (Диапазон регулировки от 0 дБ до -12 дБ).

**27 Переключатель функции микрофона (MIC)****OFF [Выключено]:**

Сигнал с микрофона не выводится.

**ON [Включено]:**

Нормальная работа микрофона.

**TALK OVER:**

Сигнал с микрофона выводится; при поступлении на вход сигнала от микрофона начинает работать функция **TALK OVER**, при этом все остальные сигналы ослабляются на 20 дБ.

## Секция выхода на наушники

**28 Индикатор/кнопка включения контрольных наушников (CH-1, CH-2, MASTER [Канал 1, Канал 2, Главный])**

Нажмите кнопку того источника, который вы хотите контролировать с помощью наушников. Если кнопка выключена, то она светится тускло; при включении кнопка светится ярко (стр. 8).

Если выбран эффект **[ECHO]**, то при включении кнопки наушников **CH-1** или **CH-2** на сигнал наушников он не действует.

**29 Регулятор уровня громкости наушников (LEVEL)**

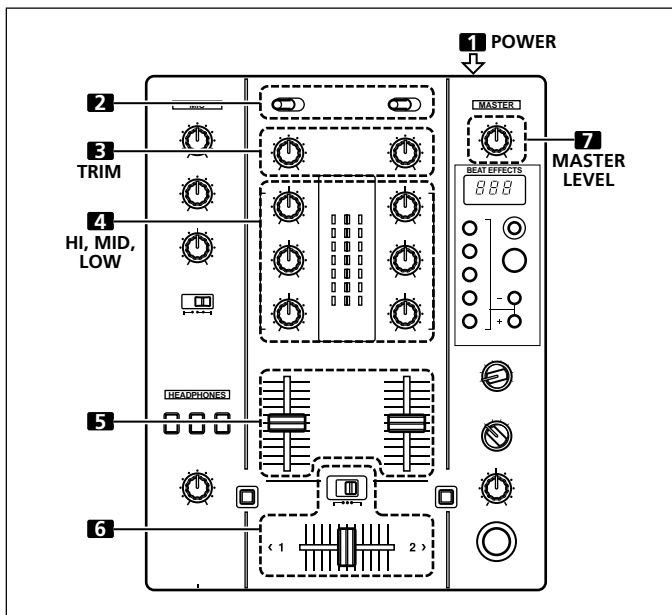
Регулирует уровень сигнала, подаваемого на наушники. (Диапазон регулировки: от  $-\infty$  до 0 дБ).

**30 Гнездо для подключения наушников (PHONES)**

Находится на передней панели пульта.

# ОПЕРАЦИИ С МИКСЕРОМ

## ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ



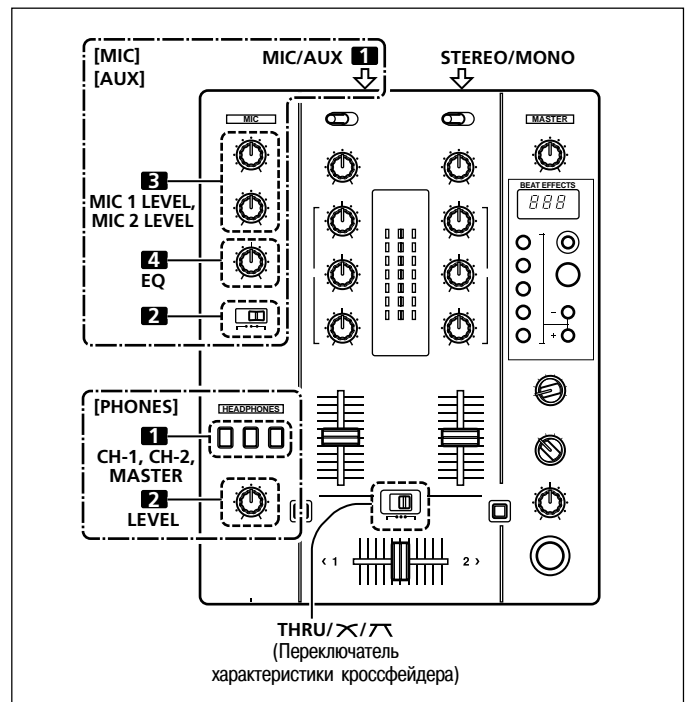
1. Установите включатель **POWER**, находящийся на задней панели пульта, в положение **ON** [Включено].
2. С помощью входного переключателя канала выберите подключаемый компонент.
  - Функция входа **PHONO/LINE** устанавливается с помощью переключателя **PHONO/LINE** на коммуникационной панели.
3. С помощью регулятора **TRIM** установите входной уровень.
4. Используя регуляторы канального эквалайзера (**HI, MID, LOW**), отрегулируйте тембр звука.
5. Используя движок канального фейдера, настройте уровень громкости выбранного канала.
6. Чтобы использовать кроссфейдер для выбранного канала, установите переключатель кроссфейдера в среднее ( $\times$ ) или правое положение ( $\wedge$ ), далее манипулируйте регулятором кроссфейдера.
  - Если вы не используете кроссфейдер, то установите переключатель кроссфейдера в положение **[THRU]**.
7. Используя регулятор **MASTER LEVEL**, настройте общий уровень громкости.

### [Выбор стереофонического или монофонического режима]

Если переключатель на коммутационной панели **STEREO/MONO** установить в положение **[MONO]**, то главный выход становится монофоническим сочетанием L+R каналов.

### [Микрофонный вход]

1. Установите переключатель коммутационной панели **MIC/AUX** в положение **[MIC]**.
2. Установите переключатель **MIC** в положение **[ON]** или **[TALK OVER]**.
  - Если переключатель **MIC** установлен в положение **[TALK OVER]** и входной сигнал с микрофона при этом превышает уровень -15 дБ, то уровень всех сигналов, кроме сигнала с микрофона, ослабляется на 20 дБ.
3. Используя регулятор **MIC 1 LEVEL**, настройте чувствительность входа **MIC 1**, а регулятором **MIC 2 LEVEL** – чувствительность входа **MIC 2**.
4. Используя регулятор микрофонного эквалайзера (**EQ**), настройте тембр звука от микрофона.
  - Функция микрофонного эквалайзера воздействует одновременно на микрофоны 1 и 2.



### [Дополнительный вход]

1. Установите переключатель на коммутационной панели **MIC/AUX** в положение **[AUX]**.
  - Вход **MIC1** при этом действует как вход **AUX(L)**, а вход **MIC2** – как вход **AUX(R)**.
2. Установите переключатель **MIC** в положение **[ON]** или **[TALK OVER]**.
  - Если переключатель **MIC** установлен в положение **[TALK OVER]** и входной сигнал подается на вход **AUX**, то уровень всех сигналов, кроме сигнала с микрофона, понижается на 20 дБ.
3. Используя регулятор **MIC 1 LEVEL**, настройте чувствительность левого канала, а регулятором **MIC 2 LEVEL** – чувствительность правого канала.
4. Используя регулятор микрофонного эквалайзера (**EQ**), настройте тембр звука от микрофона.

### [Выход на наушники]

1. Используя кнопку включения сигнала на наушники (**CH-1, CH-2, MASTER**), выберите источник, который вы будете выводить на наушники.
  - Кнопка, соответствующая выбранному источнику, начинает гореть ярко.

### [Связь кнопок наушников с сигналом, подаваемым на наушники]

Кнопки наушников			Выход на наушники	
CH-1 [Канал 1]	CH-2 [Канал 2]	MASTER [Главный сигнал]	L (левый) канал	R (правый) канал
ON	OFF	OFF	CH-1(L)	CH-1(R)
OFF	ON	OFF	CH-2(L)	CH-2(R)
OFF	OFF	ON	MASTER(L)	MASTER(R)
ON	ON	OFF	CH-1(L)+CH-2(L)	CH-1(R)+CH-2(R)
ON	OFF	ON	CH-1(MONO)	MASTER(MONO)
OFF	ON	ON	CH-2(MONO)	MASTER(MONO)
ON	ON	ON	CH-1(MONO)+CH-2(MONO)	MASTER(MONO)

2. Используя регулятор **LEVEL**, отрегулируйте уровень громкости наушников.



## [Выбор характеристики кроссфейдера]

Изменение уровня громкости при перемещении движка фейдера зависит от выбранной характеристики фейдера (одна из двух).

### ■ Используя переключатель кроссфейдера, выберите необходимый тип характеристики кроссфейдера.

- Если переключатель находится в центральном положении (X), то выбранная характеристика при перемещении кроссфейдера обеспечивает равномерное и плавное изменение уровней громкости.
- Если переключатель находится в правом положении (7), то выбранная характеристика при перемещении кроссфейдера обеспечивает резкое изменение уровней громкости каналов (как только движок отходит от стороны <1>, сразу слышен звук стороны <2>)).
- Выбранная характеристика одинаково действует при перемещении в любую сторону (<1> или <2>)).

## ЗАПУСК ПЛЕЕРА ОТ ФЕЙДЕРА

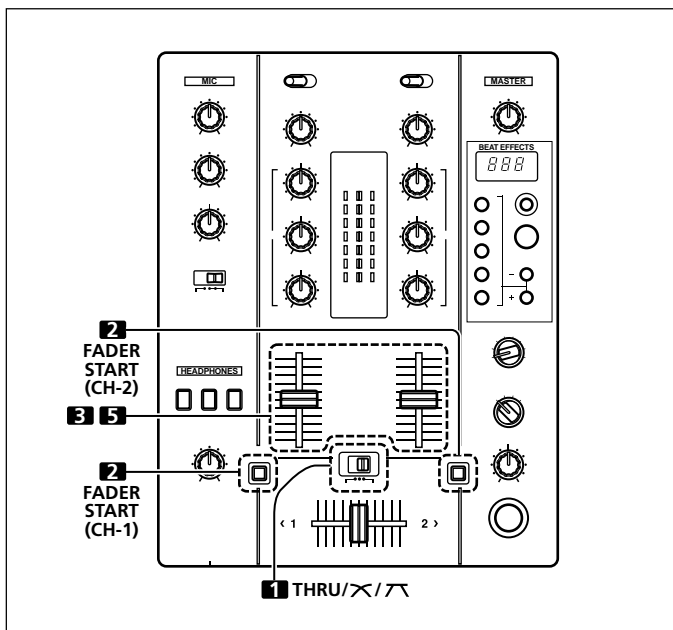
Подключив опциональный управляющий кабель к DJ CD-плееру Pioneer, вы можете начинать воспроизведение на плеере с помощью канального фейдера и кроссфейдера. При перемещении движка канального фейдера или кроссфейдера пульта CD-плеер выходит из режима паузы и автоматически (очень быстро) начинает воспроизведение выбранного трека. Кроме того, когда движок фейдера возвращается в исходное положение, CD-плеер также возвращается в исходную точку (возврат к метке), позволяя воспроизводить "сэмпл".

### Пуск воспроизведения и возврат к метке с помощью кроссфейдера

Если CD-плеер, назначенный каналу 1, находится в режиме ожидания на метке, то перемещение движка кроссфейдера с правой стороны (2) к левой стороне (1) автоматически начинает воспроизведение CD-плеера подключенного к каналу 1. Когда движок кроссфейдера достигает левой стороны (1), то CD-плеер, назначенный каналу 2, возвращается на исходную точку (к метке). Кроме того, когда CD-плеер, назначенный каналу 2, находится в режиме ожидания на метке, то перемещение движка кроссфейдера с левой стороны (2) к правой стороне (1) автоматически начинает воспроизведение CD-плеера подключенного к каналу 2. Когда движок кроссфейдера достигает правой стороны (2), то CD-плеер, назначенный каналу 1, возвращается на исходную точку (к метке).

\* Возврат к метке производится даже в том случае, если переключатель входа не установлен в положение [CD].

### [Использование канального фейдера для начала воспроизведения]

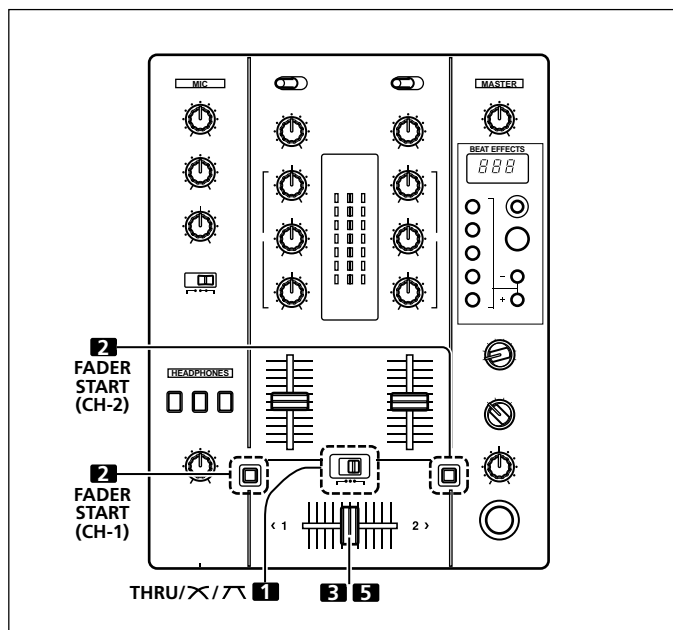


1. Установите переключатель кроссфейдера в левое положение (THRU).
2. Нажмите кнопку FADER START канала (1 или 2), подключенного к CD-плееру, которым вы хотите управлять.
  - Засветится кнопка выбранного канала.

3. Установите канальный фейдер в самое нижнее положение.
4. Установите CD-плеер на необходимую метку и включите для этой метки режим ожидания.
  - Если метка была уже задана, то нет необходимости устанавливать CD-плеер в режим ожидания на этой метке.
5. В тот момент, когда вы хотите начать воспроизведение, начните перемещать движок фейдера вверх.
  - CD-плеер начнет воспроизведение.
  - Если после того, как воспроизведение уже началось, канальный фейдер вернуть в его исходное положение (минимальный уровень), то CD-плеер возвратится к метке и вновь перейдет в режим ожидания (возврат к метке).

\* Если переключатель кроссфейдера установлен в положение, отличное от [THRU], то активизируется управление от кроссфейдера и канальный фейдер для управления использовать нельзя.

### [Использование кроссфейдера для начала воспроизведения]



1. Установите переключатель кроссфейдера в среднее (X) или правое положение (7).
2. Нажмите кнопку FADER START любого канала (1 или 2), подключенного в CD-плееру, которым вы хотите управлять.
  - Засветится кнопка выбранного канала.
3. Установите движок кроссфейдера до упора на сторону, противоположную той, каналом которой вы хотите управлять.
4. Установите CD-плеер на необходимую метку и включите для этой метки режим ожидания.
  - Если метка была уже задана, то нет необходимости устанавливать CD-плеер в режим ожидания на этой метке.
5. В тот момент, когда вы хотите начать воспроизведение, начните перемещать движок кроссфейдера.
  - CD-плеер начнет воспроизведение.
  - Если после того, как воспроизведение уже началось, движок кроссфейдера переместить до упора в сторону, противоположную исходной, то CD-плеер, назначенный каналу противоположной стороны, возвратится к метке и перейдет в режим ожидания (возврат к метке).

\* Если переключатель кроссфейдера установлен в положение [THRU], то активизируется управление от канального фейдера и кроссфейдер для управления воспроизведения использовать нельзя.

# ЭФФЕКТЫ

Данный пульт позволяет создавать 8 базовых эффектов, используя ритм-эффекты (beat effects) и петли, привязанные к BPM. Изменяя параметры каждого из эффектов, можно получить большое количество новых эффектов. Еще больший набор ритм-эффектов можно получить, устанавливая кнопками **BEAT/BANK** различные временные параметры.

## ТИПЫ РИТМ-ЭФФЕКТОВ

### 1. DELAY (Повтор одного звука)

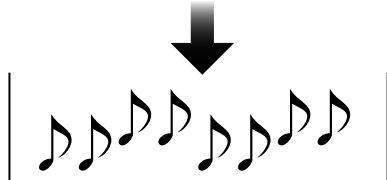
Быстро и легко микширует задержанные звуки ударов 1/2, 3/4, 1/1, 2/1 или 4/1. Например, при добавлении задержанного удара 1/2 четыре удара становятся восемью ударами. Кроме того, добавление задержанного 3/4 удара создает синкопированный ритм.

Пример

Оригинал  
(4 удара)



Задержка 1/2  
(8 ударов)



### 2. ECHO (Многочисленные повторяющиеся звуки)

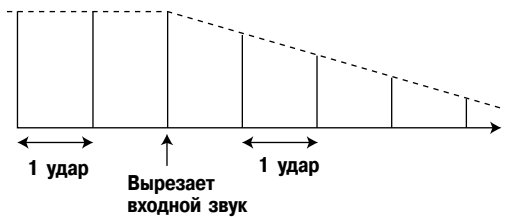
Этот режим обеспечивает быстрое и удобное микширование эха для ударов 1/2, 3/4, 1/1, 2/1 или 4/1.

Например, если эхо удара 1/1 используется для вырезания входного звука, то звук, синхронный с этим ударом, будет повторяться с затуханием.

Кроме того, при добавлении повтора удара 1/1 к сигналу микрофона, звук будет повторяться синхронно с музыкальным ритмом.

Если повтор удара 1/1 применить к треку с вокалом, то песня приобретает эффект многократного повтора.

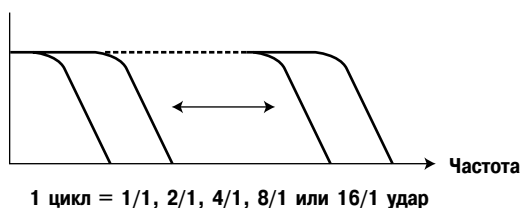
Пример



### 3. FILTER (Фильтр)

Значительное изменение тона путем сдвига частоты фильтра в единицах 1/1, 2/1, 4/1, 8/1 или 16/1 удара.

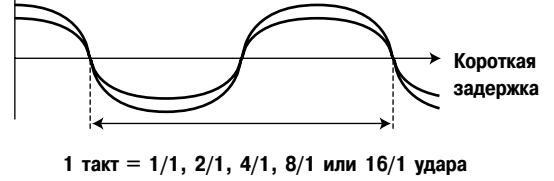
Пример



### 4. FLANGER (Изгиб)

Простое и быстрое получение 1-тактного эффекта "изгиба" для ударов 1/1, 2/1, 4/1, 8/1 или 16/1.

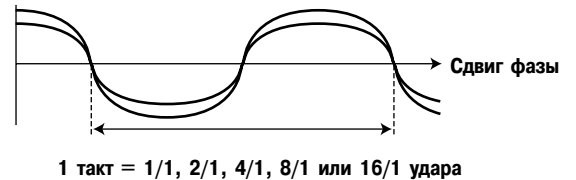
Пример



### 5. PHASER (Сдвиг фазы)

Простое и быстрое получение 1-тактного эффекта фэйзера в единицах 1/1, 2/1, 4/1, 8/1 или 16/1 ударов.

Пример



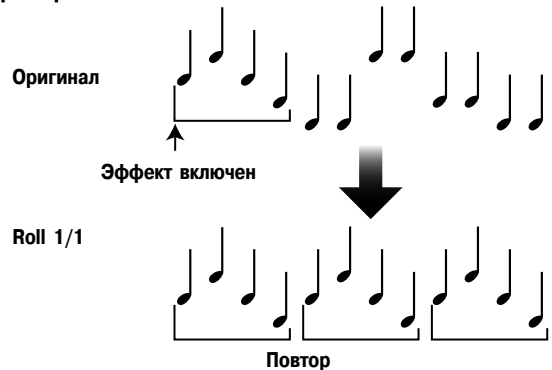
### 6. ROBOT (Робот)

Создание звукового эффекта, напоминающего механический голос робота.

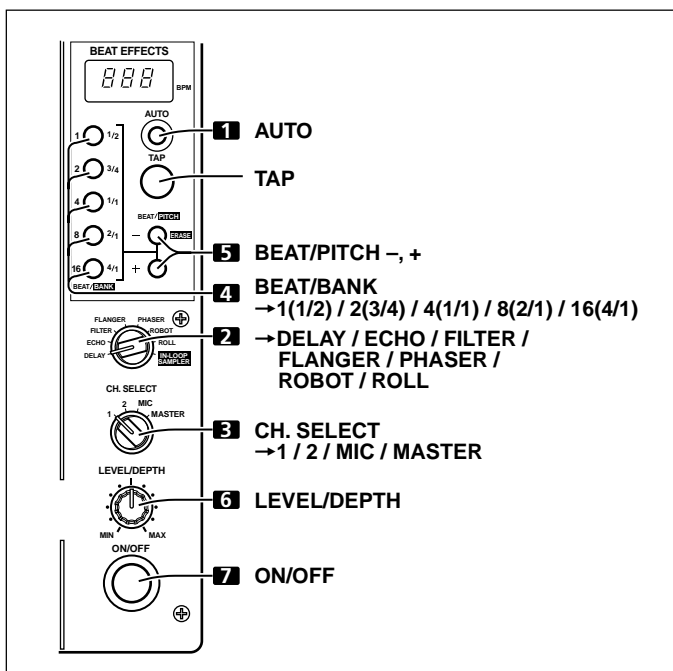
### 7. ROLL (Повтор)

Запись звуков 1/2, 3/4, 1/1, 2/1 или 4/1 ударов и их повторное воспроизведение.

Пример



## ПОЛУЧЕНИЕ РИТМ-ЭФФЕКТОВ



Ритм-эффекты обеспечивают быструю установку времени эффекта, синхронного с BPM (удары в минуту), что позволяет получить большое разнообразие эффектов, действующих синхронно с текущим ритмом, даже во время "живых" концертов.

### 1. Нажмите кнопку AUTO, чтобы задать режим измерения количества ударов в минуту (BPM – это темп музыки).

**AUTO:** Светится кнопка **AUTO**, при этом происходит автоматическое измерение BPM для входного сигнала.

**TAP:** BPM вводится вручную путем постукивания по кнопке **TAP**. Индикатор **AUTO** не светится.

- При первом включении питания для этой функции по умолчанию устанавливается режим **AUTO**.
- В том случае, если BPM трека автоматически определить невозможно, то индикатор BPM начинает мигать.
- Эффективным диапазоном для режима **AUTO** является 70 – 180 BPM.

**Для некоторых треков невозможно точное измерение BPM.**

В этом случае используйте режим **TAP** для ручного ввода BPM.

#### [Использование кнопки TAP для ручного ввода BPM]

Если кнопку **TAP** стукнуть два или большее количество раз синхронно с ритмом музыки (1/4 ноты), то BPM будет задан как средняя величина для этого интервала.

- Если режим измерения BPM установлен в **[AUTO]**, то постукивание кнопки **TAP** переключит его в режим **TAP**, и будет измеряться темп, с которым постукивается кнопка **TAP**.
- Если BPM задается с помощью кнопки **TAP**, то измерение может быть "1/1" или "4/1" (в зависимости от выбранного эффекта), а в качестве времени эффекта будет установлено время 1 удара (1/4 ноты) или 4 ударов.

**[Использование кнопок BEAT/PITCH для ручного ввода BPM]**  
Нажатие кнопки **BEAT/PITCH (-, +)** при удержании кнопки **TAP** позволяет изменить BPM.

- BPM можно задать в пределах от 40 до 999 с шагом в 1 единицу.

### 2. Установите переключатель эффектов в любое положение, кроме [IN-LOOP SAMPLER].

- См. описание эффектов на стр. 10.

### 3. Выберите переключателем канала, на который будет действовать эффект, необходимый канал.

- Если выбран канал **[MIC]**, то эффект будет воздействовать на оба микрофонных сигнала – микрофон 1 и 2.

### 4. Нажав одну из кнопок BEAT/BANK, выберите удар, с которым вы хотите синхронизовать эффект.

- Можно выбирать следующие значения: [1/2, 3/4, 1/1, 2/1, 4/1] или [1, 2, 4, 8, 16]. (Используемая кратность зависит от применяемого эффекта. Подробности см. на странице 10).
- Выбранная кнопка будет подсвечена.
- Время эффекта, соответствующее кратности удара, устанавливается автоматически.  
Например: Если BPM = 120  
1/1 = 500 мс  
1/2 = 250 мс  
2/1 = 1000 мс

### 5. Используя кнопки BEAT/PITCH (-, +), выберите кратность удара, с которым вы хотите синхронизовать эффекты.

- Если выбрана кнопка [+], то темп, вычисленный из BPM, удваивается, а если выбрана кнопка [-], то темп уменьшается вдвое.
- Если временной параметр находится в пределах диапазона, вычисленного из BPM, то начинает светиться кнопка **BEAT/BANK**, соответствующая этому значению. Если параметр попадает между двумя значениями ударов, то будут мигать обе соответствующие кнопки **BEAT/BANK**. Если эти значения меньше 1/2 (1), то будет мигать кнопка 1/2(1), а если больше 4/1(16) – будет мигать кнопка 4/1(16).
- Если во время использования эффектов **[DELAY]**, **[ECHO]** или **[ROLL]** для сдвига кратности нажимать кнопки [-], [+], то значение "3/4" будет пропускаться. Тем не менее, значение 3/4 можно выбрать прямым нажатием кнопки 3/4.

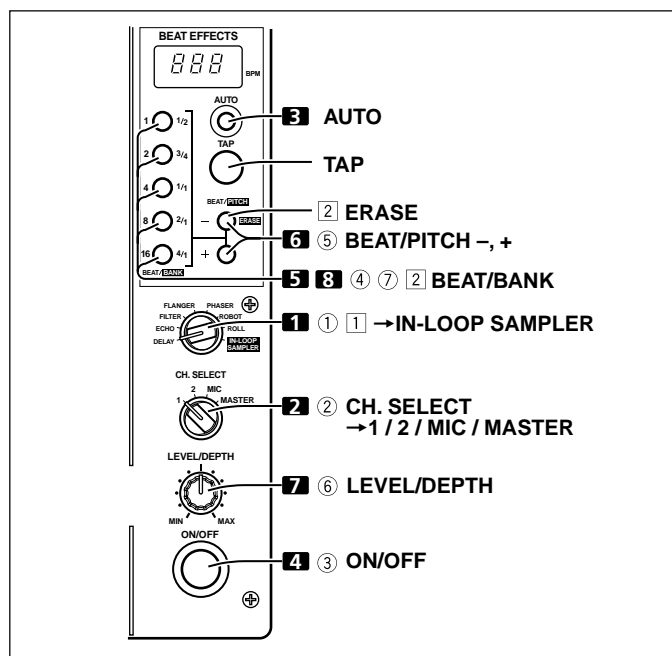
### 6. Вращая регулятор LEVEL/DEPTH, установите количественное значение параметра для выбранного эффекта.

- Подробности, касающиеся влияния параметра на эффект см. на странице 12.

### 7. Для включения выбранного эффекта установите кнопку ON/OFF в положение ON.

- При каждом нажатии этой кнопки будет чередоваться включение/выключение эффекта. (При первом включении питания эта функция по умолчанию выключена **(OFF)**).
- Если эффект включен, то кнопка **ON/OFF** будет мигать.

## ПЕТЛЕВОЙ СЭМПЛЕР



Эта функция определяет BPM текущего трека и 4-битовые звуки записываются в банки памяти (всего 5), которые воспроизводятся в виде петель синхронно с BPM текущего трека. Возможна также запись с наложением.

### 1. Установите переключатель эффектов в положение [IN-LOOP SAMPLER].

### 2. Выберите переключателем каналов тот канал, для которого вы хотите записать сэмпл.

### 3. Определите BPM.

- Выполните пункт 1 раздела "Получение ритм-эффектов" (стр. 11).

### 4. Установите кнопку ON/OFF в положение ON.

5. В той точке, в которой вы хотите записать сэмпл, нажмите одну из несветящихся кнопок BEAT/BANK.
- Светящаяся кнопка BEAT/BANK уже была использована для записи и не может использоваться до тех пор, пока вы не сотрете соответствующую запись.
  - Запись начинается автоматически, когда будет обнаружен сигнал от CD-плеера или от другого компонента. Во время записи кнопка BEAT/BANK будет часто мигать. Если запись находится в режиме ожидания, то эта кнопка будет мигать редко.
  - Когда будут записаны 4 темпа звука с измеренным BPM, кнопка BEAT/BANK будет мигать редко, и начнется воспроизведение петли.
6. Если синхронизация темпа нарушится, нажмите одну из кнопок BEAT/PITCH (-, +), чтобы вновь синхронизировать воспроизводимый сэмпл с текущим треком.
- При нажатии кнопки [+] скорость воспроизведения возрастает, а при нажатии кнопки [-] – уменьшается.
7. Вращая регулятор LEVEL/DEPTH, настройте баланс между исходным сигналом и сэплом.
8. Для остановки воспроизведения нажмите соответствующую кнопку BEAT/BANK.
- Кнопка BEAT/BANK перестанет редко мигать и будет гореть постоянно.
- \* Максимальное общее время записи для всех банков памяти составляет 12 секунд. При превышении этого времени дисплей BPM отображает сообщение [Full], и запись выполняться не будет.

**[Воспроизведение записанного сэмпла]**

- 1 Установите переключатель эффектов в положение [IN-LOOP SAMPLER].
- 2 Используя переключатель канала, выберите канал для воспроизведения петли.
- 3 Установите кнопку ON/OFF в положение ON.
- 4 Нажмите кнопку BEAT/BANK, которой соответствует необходимый вам сэмпл.
  - Светятся те кнопки BEAT/BANK, для которых записаны сэмплы.
  - Выбранная кнопка будет редко мигать, и начнется воспроизведение петли.
- 5 Если синхронизация темпа нарушится, то с помощью кнопок BEAT/PITCH (-, +) произведите синхронизацию воспроизводимого сэмпла с текущим треком.
  - При нажатии кнопки [+] скорость воспроизведения возрастает, а при нажатии кнопки [-] – уменьшается.

- 6 Вращая регулятор LEVEL/DEPTH, настройте баланс между исходным сигналом и сэплом.
- 7 Для остановки воспроизведения петли нажмите соответствующую кнопку BEAT/BANK.
  - Подсветка кнопки BEAT/BANK будет гореть постоянно.

**[Удаление записанного сэмпла]**

- 1 Установите переключатель эффектов в положение [IN-LOOP SAMPLER].
- 2 Удерживая нажатой кнопку ERASE (BEAT/PITCH -), нажмите кнопку BEAT/BANK, содержащую удаляемый сэмпл.
  - Кнопки BEAT/BANK, содержащие записанные сэмплы, будут подсвечены.
  - Индикатор выбранной кнопки BEAT/BANK погаснет и сэмпл будет удален.

**8. IN-LOOP SAMPLER [Петлевой сэмплер]**

Эта функция позволяет запоминать 4-битовые звуки (всего 5), а затем повторно их воспроизводить.

**Пример**

Банк 1  
BPM = 140

Текущий трек  
BPM = 125

Повтор  
BPM = 125

Включен банк

**ПАРАМЕТРЫ ЭФФЕКТОВ**

Название эффекта	Параметры кнопки BEAT/BANK	Параметр 1 (кнопка BEAT)		Параметр 2 (регулятор LEVEL/DEPTH)
		Назначение	Диапазон установок (единица измерения)	
1 DELAY [Повтор звука]	Устанавливает время задержки от 1/2 до 4/1 на время 1 удара BPM.	Устанавливает время задержки.	от 1 до 8000 (мс)	Устанавливает баланс между уровнями исходного и задержанного сигналов.
2 ECHO [Эхо]	Устанавливает время задержки от 1/2 до 4/1 на время 1 удара BPM.	Устанавливает время задержки.	от 1 до 8000 (мс)	Устанавливает баланс между уровнями исходного сигнала и сигнала эха.
3 FILTER [Фильтр]	Цикл сдвига частоты среза устанавливается в единицах от 1/1 до 16/1 по отношению к 1 удару BPM.	Задаёт цикл для сдвига частоты среза.	от 10 до 32000 (мс)	Величина эффекта возрастает при вращении регулятора по часовой стрелке.
4 FLANGER [Изгиб]	Цикл сдвига эффекта Flanger устанавливается в единицах от 1/1 до 16/1 по отношению к 1 удару BPM.	Задаёт цикл для эффекта флэнджера.	от 10 до 32000 (мс)	Величина эффекта возрастает при вращении регулятора по часовой стрелке. Если регулятор повернуть до упора против часовой стрелки, то на выходе имеется только исходный сигнал.
5 PHASER [Сдвиг фазы]	Цикл сдвига эффекта Phaser устанавливается в единицах от 1/1 до 16/1 по отношению к 1 удару BPM.	Задаёт цикл для сдвига фазы.	от 10 до 32000 (мс)	Величина эффекта возрастает при вращении регулятора по часовой стрелке. Если регулятор повернуть до упора против часовой стрелки, то на выходе имеется только исходный сигнал.
6 ROBOT [Робот]	Звуковые эффекты Robot могут устанавливаться для 7 фиксированных значений от -100 до +100%.	Включает эффект голоса робота.	-100, -66, -50, 0, +26, +50, +100 (%) (фиксированные значения)	Величина эффекта возрастает при вращении регулятора по часовой стрелке.
7 ROLL [Повтор]	Устанавливает время эффекта от 1/2 до 4/1 на время 1 удара BPM.	Задаёт время эффекта.	от 1 до 8000 (мс)	Устанавливает баланс между уровнями исходного сигнала и сигналом ROLL. Если регулятор повернуть от центрального положения вправо, то никаких изменений в звучании не происходит.
8 IN-LOOP SAMPLER [Петлевой сэмплер]	Выбирает банк для записи/воспроизведения 4 битов исходного сигнала.	—	—	Устанавливает баланс между уровнями исходного и записанного сигнала. Если регулятор повернуть от центрального положения вправо, то никаких изменений в звучании не происходит.

## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Некорректные операции часто принимаются за неправильную работу или неисправность. Если вы думаете, что с этим устройством что-то произошло, то сверьтесь с приведенными ниже пунктами. Иногда неполадка может быть обусловлена неправильной работой другого компонента, поэтому проверяйте также правильность работы всех остальных используемых устройств.

Если неполадку не удается устранить даже после сверки с приведенными ниже пунктами, обратитесь к вашему продавцу или в ближайший сервисный центр Pioneer.

Признак неисправности	Возможная причина	Решение
Отсутствует питание.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Не подключен сетевой шнур.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Подключите сетевой шнур к розетке.</li> </ul>
Звук отсутствует, или громкость звука низкая.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Неправильно установлен входной переключатель.</li> <li>● Неправильно установлен переключатель <b>PHONO/LINE</b>.</li> <li>● Неправильно подключены соединительные кабели или соединение имеет плохой контакт.</li> <li>● Гнезда или штекеры загрязнены.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Установите входной переключатель в положение, соответствующее используемому компоненту.</li> <li>● Установите переключатель входа <b>PHONO/LINE</b> в положение, соответствующее используемому компоненту.</li> <li>● Убедитесь в правильности и надежности подключений.</li> <li>● Протрите перед подключением все загрязненные контакты.</li> </ul>
Звук искажен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Слишком высокий уровень главного выходного сигнала.</li> <li>● Слишком высокий уровень входного сигнала.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Настройте регулятор уровня главного выхода (<b>MASTER LEVEL</b>) на задней панели.</li> <li>● Настройте регулятор <b>TRIM</b> таким образом, чтобы входной уровень по индикатору канала был равным 0 дБ.</li> </ul>
Не работает кроссфейдер.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Переключатель кроссфейдера установлен в положение <b>[THRU]</b>.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Установите переключатель кроссфейдера в положение, отличное от <b>[THRU]</b>.</li> </ul>
CD-плеер не запускается от фейдера.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Кнопка <b>FADER START</b> находится в выключенном состоянии.</li> <li>● Разъем <b>CONTROL</b> на задней панели не соединен с CD-плеером.</li> <li>● С CD-плеером соединен только разъем <b>CONTROL</b>, находящийся на задней панели пульта.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Включите кнопку <b>FADER START</b>.</li> <li>● Используя управляющий кабель, соедините разъем <b>CONTROL</b> пульта DJM-400 с CD-плеером.</li> <li>● Соедините с CD-плеером и разъем <b>CONTROL</b>, и разъемы CD.</li> </ul>
Не действуют эффекты.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Неправильно выбрано положение переключателя выбора канала для наложения эффекта (<b>CH.SELECT</b>).</li> <li>● Регулятор параметра эффекта (<b>LEVEL/DEPTH</b>) находится в положении <b>[MIN]</b>.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Правильно выберите канал для наложения эффектов.</li> <li>● Откорректируйте положение регулятора параметра эффекта.</li> </ul>
Не измеряется BPM. Измеренное значение BPM не соответствует действительности.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Уровень входного сигнала слишком высокий или слишком низкий.</li> <li>● Для некоторых треков корректное измерение BPM невозможно.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Настройте регулятор <b>TRIM</b>.</li> <li>● Задавайте BPM вручную с помощью кнопки <b>TAP</b>.</li> </ul>
Измеренное значение BPM отличается от значения, указанного на CD.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Некоторое разногласие может быть обусловлено различиями методов определения BPM.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Никакие действия не требуются.</li> </ul>

К неправильной работе устройства могут привести статическое электричество или прочие внешние помехи. Для восстановления нормальной работы выключите питание, а затем включите его снова.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### 1. Общие характеристики

Источник питания .....	от 220 до 240 В переменного тока, 50 Гц/60 Гц
Потребляемая мощность .....	13 Вт
Диапазон рабочих температур .....	от +5°C до +35°C
Допустимая влажность .....	от 5% до 85% (без конденсации)
Вес .....	3,2 кг
Максимальные размеры .....	223 (Ш) x 304,7 (Г) x 106,6 (В) мм

### 2. Аудиопараметры

Частота дискретизации .....	96 кГц
Разрядность АЦП, ЦАП .....	24 бита
Частотная характеристика	
Линейный вход (LINE) .....	от 20 Гц до 20 кГц
Микрофонный вход (MIC) .....	от 20 Гц до 20 кГц
Вход для подключения звукозаписывающего устройства (PHONO) .....	от 20 Гц до 20 кГц (RIAA)
Отношение сигнал/шум (при номинальном выходе)	
Линейный вход (LINE) .....	97 дБ
Вход для подключения звукозаписывающего устройства (PHONO) .....	82 дБ
Микрофонный вход (MIC) .....	78 дБ
Нелинейные искажения (LINE-MASTER OUT [Линейный - Главный выход]) .....	0,007%
Входной уровень/импеданс	
Вход PHONO [Звукозаписывающее устройство] .....	-52 дБн/47 кОм
Вход MIC1 [Микрофон 1], MIC2 [Микрофон 2] .....	-52 дБн/47 кОм
Входы CD [CD-плеер], LINE [Линейный вход] .....	-12 дБн/47 кОм
Выходной уровень/импеданс	
Выход MASTER OUT [Главный выход] .....	+2 дБн/10 кОм
Выход PHONES [Наушники] .....	+2 дБн/32 Ом
Перекрестное затухание (LINE [Линейный вход]) .....	78 дБ
Регулировка отдельных полос эквалайзера	
Высокие частоты (HI) .....	от +9 дБ до -∞ (на частоте 13 кГц)
Средние частоты (MID) .....	от +9 дБ до -∞ (на частоте 1 кГц)
Низкие частоты (LOW) .....	от +9 дБ до -∞ (на частоте 70 Гц)
Регулировка частотной характеристики микрофона	
Высокие частоты (HI) .....	от -12 дБ (полностью против часовой стрелки) до 0 дБ (центральное положение) (на частоте 10 кГц)
Низкие частоты (LOW) .....	от -12 дБ (полностью по часовой стрелке) до 0 дБ (центральное положение) (на частоте 100 Гц)

### 3. Входы/выходы системы

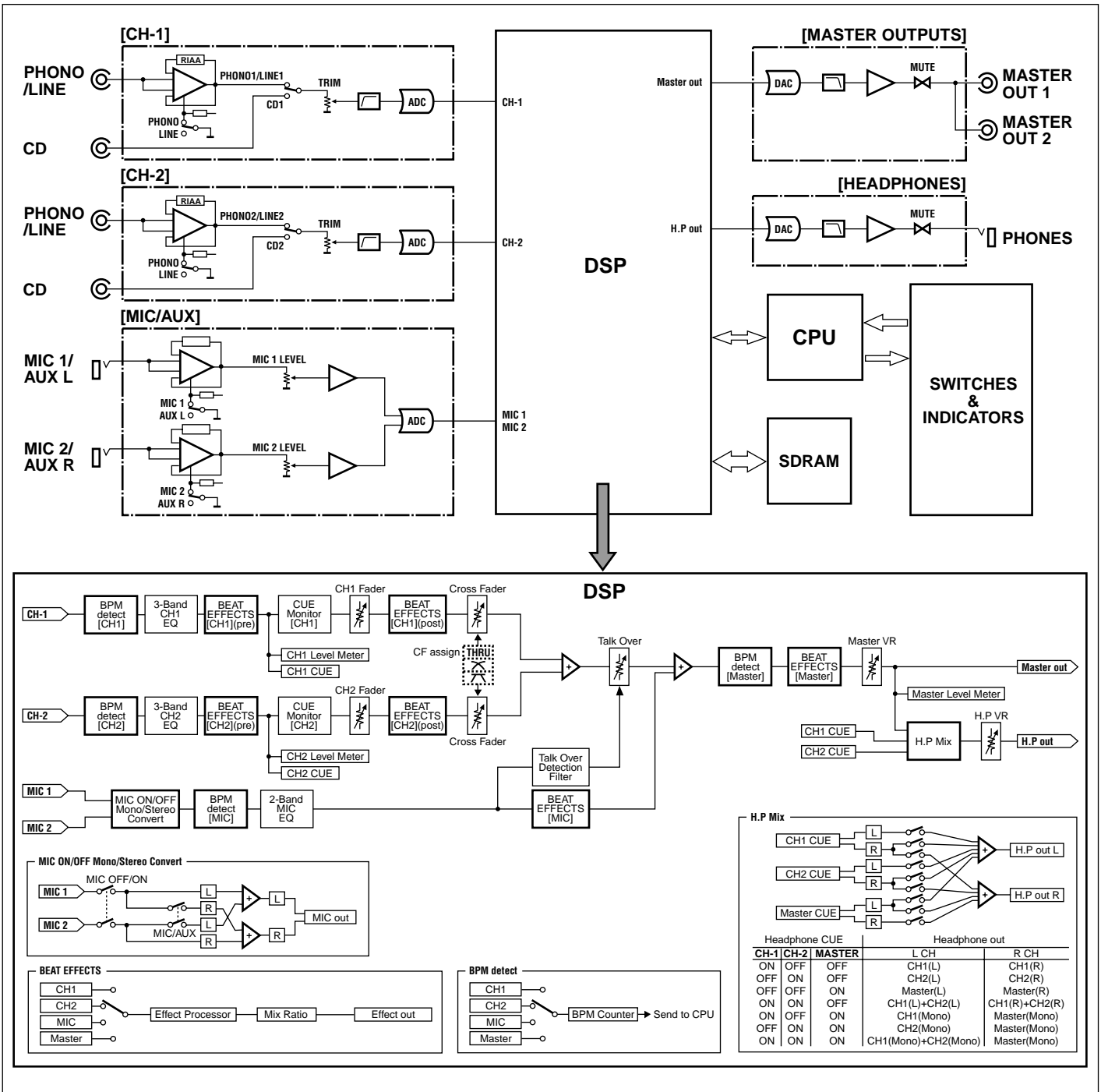
Входы PHONO/LINE [Звукозаписывающее устройство/Линейный вход]	
RCA-разъемы .....	2
Входы CD [CD-плеер]	
RCA-разъемы .....	2
Входы MIC/AUX [Микрофон/Дополнительный]	
Разъемы Phone (диаметр 6,3 мм) .....	2
Выход MASTER [Главный]	
RCA-разъемы .....	2
Выход PHONES [Наушники]	
Стерефонический разъем Phone (диаметр 6,3 мм) .....	1
Выход CONTROL [Управление]	
Мини-разъем (диаметр 3,5 мм) .....	2

### 4. Принадлежности

Инструкция по эксплуатации .....	1
Сетевой шнур .....	1

Технические характеристики и дизайн устройства могут быть изменены без предварительного уведомления.

БЛОК-СХЕМА ПУЛЬТА



**Примечание:**

В соответствии со статьей Закона Российской Федерации “О защите прав потребителя” и Постановлением Правительства Российской Федерации № 720 от 16 июня 1997 года корпорация Pioneer Europe NV устанавливает следующий срок службы для изделий, официально поставляемых на российский рынок товаров.

Аудио и видеооборудование: 7 лет

Переносное аудиооборудование: 6 лет

Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет

Автомобильная электроника: 6 лет

Издано Pioneer Corporation.  
© Pioneer Corporation, 2007.  
Все права защищены.

**PIONEER CORPORATION** 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan

**PIONEER EUROPE NV MULTIMEDIA DIVISION** Pioneer House Hollybush Hill, Stoke Poges, Slough SL2 4QP U.K. TEL: +44-1-753-789-789

**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.** 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia TEL: +61-3-9586-6300

**PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.** 253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: +65-6472-1111

**PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.** Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. C.P. 11000 TEL: 52-55-9178-4270